

Tygodnik

17 września 1999

Nr 37/99 (110)

Nakład: 3 tysiące

Wydawca:

Agencja

Reklamowo - Wydawnicza

MB Media s.c.

ul. Ogrodowa 8

59-100 Polkowice

Informator Polkowicki

ISBN 1508-5171

Dzisiaj w gazecie:



Znani prywatnie str. 4



Powiatowe dożynki w obiektywie str. 3



Trzy pytania do... str. 2



WIEŚCI Z GÓRNIKA

str. 6

Historyczne DOŻYNKI str. 3

TRZY PYTANIA DO...

Krzysztofa Kiernożyckiego,
Powiatowego Inspektora Weterynarii

- Od trzech tygodni w Polkowicach funkcjonuje Powiatowy Inspektorat Weterynarii. Jakie są zadania tej instytucji?

- Inspektorat posiada szereg kompetencji związanych głównie ze zwalczaniem chorób zakaźnych zwierząt: wyznaczamy



Krzysztof Kiernożycki

punkty szczepienia psów, przyjmujemy zgłoszenia o chorobach, prowadząc w razie potrzeby dochodzenia epizootyczne celem potwierdzenia lub wykluczenia zgłoszonej choroby. Sprawujemy także nadzór nad badaniem zwierząt rzeźnych i mięsa oraz nad jakością zdrowotną środków spożywczych pochodzenia zwierzęcego. Równie istotną sprawą jest rejestracja podmiotów gospodarczych zajmujących się produkcją zwierzęcą i ubojem. Ponadto w związku z wejściem Polski do Unii Europejskiej prowadzimy krajowy monitoring jakości zdrowotnej środków spożywczych i skuteczności szczepień zwierząt wolnożyjących.

- Nigdy wcześniej w Polkowicach nie funkcjonował Powiatowy Inspektorat Weterynarii. Czy to oznacza, że ta jednostka była budowana od zera?

- Wręcz przeciwnie. PIW w Polkowicach powstał w wyniku rozdzielenia inspektoratu w Lubinie właściwego dla terenu powiatu polkowickiego. Nadzór weterynaryjny prowadzony był od początku bieżącego roku przeze mnie i mojego współpracownika, Grzegorza Kowalika. Obaj byliśmy wyznaczeni do pracy właśnie na terenie powiatu polkowic-

kiego. Dzięki pomocy władz powiatowych i gminnych możliwe było fizyczne utworzenie Inspektoratu i rozdział środków w tak trudnym okresie finansowym, jakim jest schyłek roku. Przypomnę, że inspektorat mieści się przy ulicy Górnej 3, w budynku Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej.

- Jakie sprawy najbardziej nurtują obecnie pracowników Inspektoratu?

- Na początku pragnę podkreślić, że pracownicy PIW są otwarci na współpracę i wszelkiego rodzaju informacje mające na celu zwiększenie bezpieczeństwa epizootycznego powiatu oraz ochronę zdrowia i życia konsumenta. Obecnie najważniejszą sprawą jest akcja szczepienia psów przeciwko wściekliznie, która potrwa do 18 września. Inną ważną kwestią jest przeciwdziałanie pokątnemu ubojowi. Przestrzegam przed możliwością zatrucia środkami spożywczymi nielegalnego pochodzenia lub z nielegalnej produkcji. Wreszcie ostatnią, lecz równie ważną kwestią jest badanie zwierząt rzeźnych i mięsa, w tym badanie na włośnię trzody chlewnej, zwierząt jednokopytnych i nutrii.

- Dziękuję za rozmowę.

(mac)

HISTORYCZNE DOŻYŃKI

W minioną niedzielę Radwanice przeżyły prawdziwą nawałnicę. Do tej spokojnej miejscowości ściągali mieszkańcy całego powiatu. Powód? Oczywiście jeden - Pierwsze Powiatowe Dożynki, organizowane przez polkowickie starostwo i Związek Gmin Zagłębia Miedziowego. Licznie przybyłych gości witały słynne radwanickie słonie przystrojone w... słomiane kapelusze.

Główne uroczystości odbywały się w pięknie odrestaurowanym parku. Jeszcze na początku tego roku park był w opłakanym stanie. Zarośnięte chwastami alejki odstraszały wszystkich, którzy pragnęli przyjść tam na spacer i by odpocząć. Dzięki społecznej pracy mieszkańców Radwanic park uporządkowano i przywrócono do życia. Dziś wszyscy radwaniczanie z dumą pokazują wspaniały amfiteatr (na razie postawiony czasowo, ale jak zapewniła wójt gminy, Sabina Zawis, czynione są starania o stałą lokalizację) i ognisko, przy którym mogą spotykać się całe rodziny.

Uroczystości dożynkowe rozpoczęła tradycyjnie msza święta. Następnie spod miejscowego kościoła, przy akompaniamencie orkiestry dętej z Przemkowa, do parku przemaszerował barwny korowód wieńcowy. Starostwie dożynek, Irena Tryler z Radwanic i Zbigniew Łaszewski z Lipina, wręczyli wójtowi gminy Radwanice, Sabinie Zawis i staroście powiatu, Markowi Tramsiowi dożynkowy chleb. Polkowicki starosta dziękując za przekazanie symbolicznego daru powiedział również kilka gorzkich słów. - Przyjmuję te dożynki z radością i jednocześnie ogromną odpowiedzialnością wobec rolników, bo to przede wszystkim ich święto. Cały czas mam na uwadze problemy, które nurtują polską wieś. Przebieg tegorocznych zniw był pomyślny, niestety, tylko pod względem aury. Największym problemem okazał się zbyt zboża po cenach opłacalnych dla rolników. Polski rolnik nadal pra-

cuje w niezwykle trudnych i złożonych warunkach. Jakże często musi tracić czas i energię na przewyżnianie barier występujących w organizacji produkcji i sprzedaży płodów rolnych - powiedział Marek Trams, dodając: - Dziękuję za podjęcie tego trudu, jakim jest praca na roli. Oczekuję z nadzieją na poprawę istniejącego stanu w rolnictwie i warunków życia na wsi.

Po oficjalnym rozpoczęciu uroczystości nadszedł czas na prezentację wieńców dożynkowych. Poza przedstawicielami gmin wchodzących w skład powiatu swoje prace pokazały także dwie zaprzyjaźnione gminy - Jerzmanowa i Pęcław. I właśnie pęcławski wieńiec zdobył pierwszą nagrodę (1000zł). Ponadto wieńce uhonorowano równorzędnymi wyróżnieniami w wysokości 400 zł.

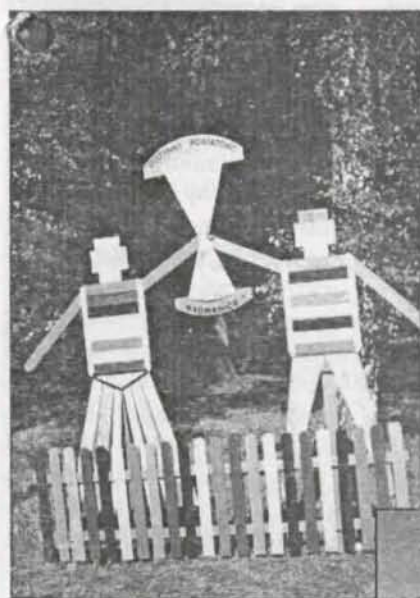
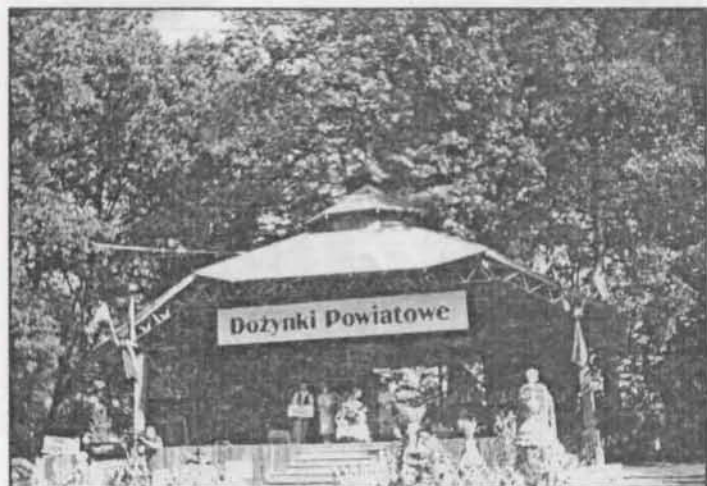
Radwanicki park okazał się do tego stopnia funkcjonalny, że we wspólnej zabawie bez przeszkód mogły uczestniczyć całe rodziny. W amfiteatrze swoje umiejętności prezentowały najpierw zespoły folklorystyczne, a następnie wokalne-taneczne. Najwięcej owacji zebrał przemkowski zespół „Mozaika”. Dodatkową niespodzianką było pojawienie się na scenie Wojciecha Siemiona, który zatrzymał się w Radwanicach jadąc na jaworskie Targi Chleba.

Oddzielną scenę przygotowano dla dzieci. Prezentowały tu zespoły szkolne i młodzieżowe, ale największą atrakcją były liczne gry i zabawy. Natomiast przy ognisku przede wszystkim można było uczestniczyć w biesiadzie połączonej z pieczeniem dzika. Dużym zainteresowaniem cieszyła się również wystawa trofeów myśliwskich oraz rzeźb zwierząt i ptaków, zorganizowana przez lokalne koła łowieckie.

Jak widać atrakcji było wiele i każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Uwieńczeniem historycznych, bo pierwszych dożynek była tradycyjna zabawa ludowa, która trwała do późnych godzin nocnych.

(mac)

Powiatowe Dożynki w obiektywie



Z NOTATNIKA STRAŻY MIEJSKIEJ

6 i 8 września funkcjonariusze straży musieli się zmagać z mężczyznami pod wpływem alkoholu. W pierwszym przypadku asystowali personelowi pogotowia, który musiał udzielić pomocy nietrzeźwemu mężczyźnie. W drugim zmuszeni byli uciszyć awanturującego się jegomościa, który rozrabiał w budynku poczty. Obaj panowie trafili do izby wytrzeźwień w Lubinie.

Niecodzienna interwencja funkcjonariuszy straży miała miejsce 9 września. Ujawnili oni pozyskiwanie kruszywa bez zezwolenia przy ul. Rejtana. Domorośłych „górników” zatrzymano i ukarano grzywną a właściciela posesji, na której powstała nielegalna „kopalnia odkrywkowa” zobligowano do zabezpieczenia powstałego wykopu.

12 września funkcjonariusze straży spotkali trzech panów raczących się alkoholem pod chmurką. Dla zwolenników procentów na świeżym powietrzu nie było to najszcześliwsze spotkanie. Rada Gminy zakazała bowiem spożywania alkoholu w miejscach publicznych i w tej sytuacji funkcjonariusze sporządzili wnioski o ukaranie przez kolegium do spraw wykroczeń.

Funkcjonariusze straży musieli też w ostatnich dniach tłumaczyć dwóm nieletnim chłopcom, że przyroda to wspólne dobro i trzeba robić wszystko, by ją zachować w jak najlepszym stanie. Chłopcy uszkodzili bowiem drzewo rosnące przy ul. Legnickiej. Rozmowę z młodymi sprawcami przeprowadzono w obecności rodziców można więc wnioskować, że rodzice zadbali, by pogadanka zapadła obu chłopcom głęboko w pamięć.

(greg)

ZNANI PRYWATNIE

Grażyna Kwiatkowska, radna powiatowa



Na codzień znany lekarz medycyny. Specjalizuje się w chorobach wewnętrznych, a szczególnie w schorzeniach reumatycznych. Do Polkowic pani Grażyna przyjechała siedemnaście lat temu, po ukończeniu studiów na Akademii Medycznej we Wrocławiu.

Mąż, Edward, jest absolwentem Politechniki Wrocławskiej. Mają dwie córki - czternastoletnią Basię i trzy lata młodszą Małgosię. Jest jedyną kobietą w składzie polkowickiej Rady Powiatowej. Jak przyznaje podchodzi do tego ze spokojem. - *Tak się po prostu złożyło. Jest konkretna praca do wykonania i ją realizuję. Szkoda jednak, że kobiety tak niechętnie garną się do pracy społecznej. Nie ukrywam, że raźniej bym się czuła, gdyby w radzie była jeszcze jedna kobieta - przyznaje.*

Lubi każdy rodzaj muzyki. - *Mam dobry słuch i dosyć ładnie śpiewam. Kiedyś grałam na akordeonie. W czasach szkolnych i studenckich śpiewałam także w chórze. Teraz nie mam zbyt wiele czasu, ale zamiłowanie do muzyki pozostało. Myślę, że jak będę miała mniej zajęć to ponownie zapiszę się do chóru - mówi z nutką nadziei.*

Ceni sobie podróże z najbliższymi. - *Ludzie wydają pieniądze na różne rzeczy. Jedni lubią się w drogich samochodach, inni wolą modną odzież. Ja natomiast najbardziej cenię sobie podróże. Nikt mi nie odbierze wspomnień i wrażeń z miejsc, które mogłam zobaczyć - mówi.*

Panicznie boi się latać samolotem, dlatego wybiera takie miejsca, do których można dojechać samochodem lub autokarem, bądź dopłynąć statkiem. W tym roku wraz z całą rodziną wypoczuwała na południu Włoch - w Kalabrii i na Sycylii. Pani Grażyna uwielbia również chodzić po górach. Podczas wakacji są to wycieczki w Tatrę bądź Bieszczady. Natomiast w weekendy często organi-

zuje wypad w Sudety. Bardzo lubi obcować z przyrodą dlatego wędrując po szlakach zwraca szczególną uwagę na otoczenie.

Innym zainteresowaniem pani Grażyny są książki oraz fotografowanie. Na kliszy uwiecznia przede wszystkim rodzinę, ale także ciekawe pejzaże i obiekty. Natomiast z literatury najchętniej sięga po klasykę, nie stroniąc jednakże od nowości. Ulubione pozycje to „Doktor Żiwago” i „Folwark zwierzęcy”. Ma już przygotowaną listę książek, które przeczyta w przyszłości będąc na emeryturze. Oprócz książek z przyjemnością sięga po „Przekrój”, który jest ulubionym czasopiśmie od trzydziestu lat!

(mac)

SŁOWNIK SAMORZĄDOWY

Regionalna Izba Obrachunkowa

Instytucja powołana przez Sejm RP na podstawie ustawy z dnia 07.10.1992 roku, której podstawowe kompetencje to:

1. kontrola gospodarki finansowej i zamówień publicznych gmin, związków międzygminnych, innych komunalnych osób prawnych i sejmików samorządowych,

2. nadzór nad działalnością komunalną w zakresiespraw budżetowych,

3. wydawanie opinii w zakresie określonym w ustawie,

4. prowadzenie działalności informacyjnej i szkoleniowej w sprawach budżetowych.

Ustawa o regionalnych izbach obrachunkowych jest ściśle powiązana z ustawą o samorządzie terytorialnym.

(mk)

STRAŻACY NA START

W najbliższą niedzielę (19 września) na stadionie w Przemkowie rozegrane zostaną pierwsze w nowych strukturach administracyjnych Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych. Zawody rozgrywane będą w trzech kategoriach: musztra, sztafeta pożarnicza 7x50 metrów oraz pożarnicze ćwiczenia bojowe. Udział wezmą wyciecznicy eliminacji gminnych przeprowadzonych w trzech grupach - pierwsza z nich to chłopcy i dziewczęta w wieku 12-15 lat, druga obejmująca przedział 15-18 lat i kobiety, a ostatnia mężczyźni. Po zawodach odbędą się pokazy strażackie.

(wom)



"Renata"
ul. Górników 31, ul. K.B. Kominka 5H



AKTUALNOŚCI

- EKINOS - nowa jakość i szata graficzna produktów do pielęgnacji włosów.
- WILKINSON - nowe chromowane akcesoria do manicure.
- Włoskie farby VOILA stosowane w salonach fryzjerskich GABRIEL są dostępne tylko w Drogeriach "Renata" w 69 kolorach. Są one trwałe i proste w użyciu, pokrywają w 100% siwe włosy.
- Promocyjne ceny proszków VIZIR i BONUX oraz past BLENDE A MED - czas promocji ograniczony.
- Nowość Gabriela Sabatini WILD WIND - FOR MEN

Super okazja!!! (ilość ograniczona)

- ✓ Margaret Astor (pomadki, lakiery, konturówki, cienie, tusze do rzęs) - w promocyjnej cenie 9,90 zł
- ✓ MAYBELLINE przy zakupie dwóch produktów, jeden dowolny z zestawu - GRATIS!!!
- ✓ L'OREAL - lakiery i zmywacz - w promocyjnej cenie 9,90 zł
- ✓ MISS SPORTY w nowych, atrakcyjnych cenach

Zachęcamy do skorzystania z oferty produktów znajdujących się w naszej gazecie promocyjnej!!!

Dla pracowników **KGHM Polska Miedź S.A.**
4% rabatu na wszystkie samochody do 31.12.1999 r.



Lekarze-

(wraz ze stomatologami rodzinnymi)
6,5% samochody osobowe
do 31. 12. 1999 r.

O RABATACH DLA INNYCH ZAWODÓW INFORMACJE W SALONIE

Zapraszamy

OPEL **WAJM-CAR - GŁOGÓW** Tel. (076) 833-10-80 do 83

Serwis czynny:

PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK: 8.00 - 20.00
SOBOTA: 9.00 - 15.00

ASTRA CLASSIC
PEŁNY PAKIET UBEZPIECZEŃ
GRATIS!
Sklep części zamiennych.
Serwis samochodów osobowych
wszystkich typów.
Tylko w salonie OPLA

Komputerowa diagnostyka silnika

MASAŻ

1. Całościowy
2. Częściowy:
twarzy, karku, pleców, brzucha -
przeciw zaporciom
3. Anty - cellulitis

WYKONUJE W DOMU U KLIENTA

fizjoterapeuta *Elżbieta Szymczykiewicz*
tel. 845-69-55

Sklep "KRYSTIANEK"



Sprzedaż ratalna!

Sklep oferuje:
artykuły dziecięce
zabawki, wyprawki,
foteliki, wózki, łóżeczka

Tel. 847 - 48 - 97

Polkowice
ul. Rynek 25
(Na wprost Urzędu Gminy)



ZAKŁAD POGRZEBOWY
"OSTATNIA POSŁUGA"

- TRUMNY (sosnowe i dębowe),
- PRZEWOZY (krajowe i zagraniczne),
- KOMPLEKSOWE ZAŁATWIENIE FORMALNOŚCI POGRZEBOWYCH I CMENTARNYCH.

Polkowice, ul. Zachodnia 8 (obok Przychodni Stomatologicznej)
telefon: 845-44-19
telefony całodobowe: (076) 833-24-09, 0601 55-35-06

Rodziny pogrążonej w smutku składamy wyrazy głębokiego współczucia.

GAMBIT

ŻALUJE PIONOWE I POZIOME,
OKNA I DRZWI Z PCV I DREWNA,
ROLETY, MARKIZY, MOSKITIERY



Biurowo Handlowe
59-100
Polkowice
ul. Hubala 28
tel. (076) 847-92-68

Wysoka jakość, niskie ceny.

REDAKTORZY W RURACH

Do Polkowic już wkrótce przyjadą dziennikarze z mediów lokalnych, regionalnych i ogólnopolskich i zmagać się będą o tytuł Mistrza Polski w Ślżgu. Miejscem imprezy będzie oczywiście Aquapark. Zaproszenia do wzięcia udziału w imprezie zostały wystosowane do ponad 20 redakcji.

Redaktorzy będą musieli zjechać wszystkimi trzema zjeżdżalniami i jeszcze pokonać w możliwie najkrótszym czasie „dziką rzekę”. Kto przyjedzie? To na razie jeszcze tajemnica - wiadomo, że 1 października w Polkowicach pojawi się kwiat dziennikarstwa dolnośląskiego i za pewne nie zabraknie również największych gwiazd znanych z ogólnopolskich mediów.

(greg)

Szukamy dziennikarzy

Marzysz o karierze dziennikarskiej? Od czegoś warto zacząć. „Informator” otwiera się na współpracowników. Szukamy młodych, zdolnych i lubiących pisać ludzi.

Najchętniej widzielibyśmy uczniów ostatnich klas szkół średnich albo studentów.

Wystarczy napisać dziennikarski tekst na dowolny temat ale związany z Polkowicami i przynieść do wydawcy (adres w stopce). Zapraszamy!!!

(greg)

Strzał w okienko

Bardzo dobrze w trzeciej lidze spisują się na razie piłkarze Górnika Polkowice.

Bardzo dobrze spisywali się także w zeszłym roku, ale awansować nie awansowali. Teraz znów idzie im świetnie i aż strach myśleć, że znowu mogliby nie awansować. Na ich miejscu stanął bym na głowie i wbrew opiniom, że i tak nie awansują, ruszyłbym na podbój drugiej ligi. I nie tylko dlatego, żeby zaliczyć sukces, pokazać się i przejść do lepszych i bogatszych klubów itd. Dlatego również, że taka okazja może się nie po-

Łapać okazję

wtórzyć. W zeszłym roku szansę na awans mieli w Legnicy, ale na początku sezonu założyli sobie, że nie awansują, tylko poczekają, zbudują zespół, co potęgą będzie i sobie awansują rok później. I choć mieli szansę to nie awansowali. Można powiedzieć tak: ludzie z Miedzi są słowni. Można też się czepiać i stwierdzić, że nie chcieli awansować, bo w tym roku druga liga jest za droga. Grunt, że w tym sezonie nie mają zespołu, co potęgą jest i raczej o pozostaniu w trzeciej lidze powinni się martwić a nie o awanse (i tu może się

okazać, że słowni nie są). Górnicy mogą awansować i powinni zrobić wszystko, by stało się to faktem. Chyba, że woła legnickie rozwiązania.

A tak na marginesie znowu resztki włosów dęba mi stanęły, gdy przeczytałem w jednej z gazet wypowiedź trenera Mirosława Dragana, który stwierdził, że nie ważne, czy na mecz z rezerwami Amiki przyjdą kibice. Ważne, żeby rywale nie przyjechali w zbyt mocnym składzie. Jeśli rzeczywiście padły takie słowa to ja się pytam: po co gra? *Kacper Niepart*

WIEŚCI Z GÓRNIKA

Doskonale spisali się tenisiści stołowi Górnika w wojewódzkim turnieju klasyfikacyjnym kadetów i kadetek, który odbył się w Stroniu Śląskim.

Monika Lesińska zajęła pierwsze miejsce awansując do turnieju ogólnopolskiego. Trzecia była Izabela Ziomek, a Justyna Kaczor - szósta. Natomiast wśród kadetów trzecie miejsce zdobył Paweł Lopko, awansując z listy rezerwowej. Tuż za kolegą z drużyny uplasował się Bartłomiej Dzięba.

Lekkoatleci startowali w mistrzostwach Dolnego Ślą-

ska młodzików. Trzech naszych reprezentantów zdobyło awans do mistrzostw Polski. Kulomiotka Małgorzata Drop, zajmując czwarte miejsce, trzeci w konkursie rzutu dyskiem Krzysztof Wenerski oraz druga w biegu na

Golańczy, zajmując drugie miejsce z wynikiem 1585,4



Monika Lesicka

1000 metrów Beata Chociaj. Ciężarowcy wystartowali w trzeciej rundzie drużynowych mistrzostw Polski drugiej ligi, która odbyła się w

pkt w skali Sinclaira. Trzech zawodników powołano do reprezentacji Dolnego Śląska juniorów do lat 20.

(wom)

PORAŻKA NA INAUGURACJĘ

Od porażki rozpoczęli nowy sezon piłkarze halowi Cuprum Polkowice. Rywal, katowicki Telsport, okazał się lepszy zwyciężając 4:2. Bramki dla polkowiczian zdobyli Bosacki w 36 minucie i Wyczęsany sześć minut

później. Piłkarze Telsportu atakowali od początku spotkania doprowadzając do stanu 3:0. Gdy w ciągu sześciu minut zawodnicy Cuprum zdobyli dwie bramki wydawało się, że spotkanie uda się zremisować. Nie-

stety rywale trafili do siatki po raz czwarty przypieczętowując zwycięstwo. W niedzielę polkowiczcy piłkarze wyjeżdżają do Legnicy na derby z drużyną Cambrasu.

(wom)



ul. Miedziana 4
59-100 Polkowice
„maxgama”
tel./fax (076) 845-44-17

SZAFY - GARDEROBY - WNĘKI

(SYSTEM KANADYJSKI)

Specjalizacja w zabudowie skośnej drzwiami przesuwymi również skośnymi z wykorzystaniem w 100% powierzchni użytkowej wnętrza.

ZAPRASZAMY

OGŁOSZENIA DROBNE

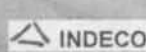
1. Tanio sprzedam trąbkę z futerałem. Tel. 0604 08-58-77
2. Sprzedam wieżę PHILIPS FW 36 OC - 7 CD, pamięć, 30 kanałów, pilot, 2 kolumny, cena 1100 zł. Tel. 845-06-35 od 21.00 do 22.00
3. Sprzedam DAEWOO NEXIA GLE 1996 r., przejechane 70 000 km, pełne wyposażenie. Tel. 847-92-68 od 9.00 do 16.00
4. Kupię mieszkanie w Polkowicach od 48 do 60 m². Tel. 835-58-84, 0602 332 915
5. Absolwentka liceum ekonomicznego poszukuje pracy. Tel. 847-91-46
6. Dam do wynajęcia mieszkanie 3 pokojowe. Tel. 847-47-63
7. Sprzedam garaż na ul. Polnej F-14, nowy, stan idealny, kanał, woda. Tel. 845-14-39
8. Sprzedam tanio meble stołowe w bardzo dobrym stanie. Tel. 847-45-42
9. Sprzedam domek w zabudowie szeregowej w Polkowicach, os. Polanka. W rozliczeniu mieszkanie 3 pokojowe własnościowe lub nie. Tel. 845-04-16 po 19.00
10. Kupię garaż w Polkowicach. Tel. 845-33-63
11. ALLIANZ II filar, 6,5 % prowizji. Tel. 845-49-12
12. Zamienię mieszkanie 1 pokojowe 26 m² (parter) na 2 pokojowe w Polkowicach. Sprzedam działkę pod budowę garażu, ul. Polna. Cena 5500 zł. Tel. 845-13-81 wieczorem.
13. Bardzo tanio sprzedam lodówkę i zamrażarkę. Tel. 845-00-58
14. Sprzedam nową kasę fiskalną. Tel. 845-10-86
15. Sprzedam dwie książki na I rok studiów Administracji Państwowej. Tel. 0604 07 98 40 po 16.00
16. Sprzedam „kojo” dziecięce, stan bardzo dobry, tanio. Sprzedam książki do liceum, tanio. Tel. 845-10-54
17. Kulinarne przygotowywanie przyjęć. Tel. 845-28-70
18. Sprzedam zamrażarkę MORS 122, tanio, Fiat 1500. Tel. 845-36-48
19. Sprzedam dachówkę z rozbiórki domu mieszkalnego, tanio. Tel. 847-96-21
20. Przyjmę reklamę na samochód. Tel. 845-27-29
21. Sprzedam samochód Trabant 601, rok prod. 1989 i Trabant Polo 1100, rok prod. 1991. Tel. 845-17-61
22. Do wynajęcia lokal (handlowy, na biuro, gabinet lekarski) na ul. Górników 23-24. Tel. 845-17-81
23. Komputerowe przepisywanie prac dyplomowych i tekstów. Tel. 845-35-80

"MARGOPOL" s.c.
ul. Kilińskiego 5 (Rynek)
Polkowice
Tel. 847-47-94
0604-106-760

PROMOCJE !!!

Jedyny Autoryzowany Dealer
Tvoja era

SZAFY Z DRZWIAMI SUWNYMI



INDECO

DRZWI - PORTA, OKNA PCV
ROLETY ZEWNĘTRZNE, ŻALUZJE, MARKIZY, ROLOSY
PANELE PODŁOGOWE

**SPRZEDAŻ !
MONTAŻ !
RATY !**



Polkowice, ul. Lipowa 10
(dawny papiermicy) Tel. 845-23-22

FELIKSY

Nasz przedstawiciel
dotrze do Państwa
Nr.tel. kom. 0601 58 27 45
Nr.tel. kom. 0604 96 19 25

DRZWI ANTYWŁAMANIOWE

Holenderski System Ociepleń
TORAED

Czynne od godz: 9.00 - 16.00 Nr. tel. (065) 546 49 40

Wszystkie formalności załatwiamy w domu klienta

Kluczem do wszystkiego jest Kangoo.

Renault Kangoo za 33 582 zł + VAT*
i Kangoo Express za 31 926 zł + VAT*.

Dzięki nowej ofercie leasingowej Renault Credit Polska otrzymujesz ubezpieczenie AC za 3,5% oraz do 3 lat gwarancji.



SALON

DZ. CZĘŚCI ZAMIENNYCH

SERWIS

Szczegóły u Autoryzowanego Partnera Renault:

RENAULT

Assistance

24h

ROČINY KOSZT

KREDYTU

8.59%

Firma Górny-Poczynek s.c.

59-306 Lubin, ul. Słowiańska 23-25
tel. (076) 844-11-11, 844-45-51
fax. (076) 842-17-25

Kredyt Renault



RENAULT
TO PIERNA ZŁOTA



BUDOMET

PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

„Budomet”

Sobin 58a 59-100 Polkowice tel. 845 96 33

OFERUJE:

- usługi budowlane i instalacyjne,
- wynajem koparko ładowarek Caterpillar,
- usługi transportowe.
- rekreacyjne jazdy konne,
- nauka jazdy konnej,
- zajęcia hipoterapeutyczne,
- pensjonat dla koni.

OKNA TYPOWE

-odbiór natychmiastowy-



SYSTEMY OKIENNE

rzonca@cuprum.com.pl

!!OKNA NA RATY!!

Polkowice ul. Baczyńskiego 14
tel. 0/76 845-24-01 fax: 0/76 845-44-81



SZAFY



Z DRZWIAMI SUWANYMI

ZABUDOWY - WNEKI, GARDEROBY

EKSPOZYCJA DOM HANDLOWY I-PIĘTRO
(NAD BIEDRONKA) TEL. KONT. 834-18-94

DOJAZD, POMIAR, WYCENA GRATIS.
MOŻLIWE RATY

RABATY DO 15%!! RABATY DO 15%!!

DRZWI ANTYWŁAMANIOWE

GERDA

cena brutto z montażem u klienta

2.149 zł

P.W. „DOMAT” 67-200 GŁOGÓW
ul. 1-go MAJA 22 tel. 834-18-94

DRUKARNIA W POLKOWICACH !!!

Nie musisz już jechać
do Głogowa czy Lubina

**TERAZ DRUKUJEMY
W POLKOWICACH !!!**

Przyjdź do nas
a wydrukujemy
Twoje marzenia

Drukujemy:
ulotki, broszury,
foldery, katalogi,
wizytówki, papiery
firmowe, koperty.

MB Media s.c.
Agencja Reklamowo - Wydawnicza
ul. Ogrodowa 8
Tel. (076) 845-23-81

KAMA PRZED ORŁEM

Z udziałem czterech drużyn: Kamy Brzeg, Pro-koszu Zielona Góra, AZS-u Uniwersytet Wrocław i Orła Polkowice odbył się turniej o puchar Porozumienia dla Mieszkańców Polkowic. Był to praktycznie ostatni sprawdzian przed inauguracją ligi.

Grające we wszystkich spotkaniach jedynie siedmioosobowym składem polkowiczanki zajęły drugie miejsce, ustępując drużynie Kamy, która przyjechała w najsilniejszym zestawieniu. W barwach Orła zabrakło Oli Urban i Magdy Kozdroń. Pierwsza z nich dopingowała koleżanki z ławki, natomiast Magda wcale się nie pokazała w sali Zespołu Szkół. Jak poinformował trener Wojciech Spisacki, Ola Urban zacznie treningi od przyszłego tygodnia, a do pełnej dyspozycji powróci za dwa tygodnie. Natomiast Kozdroń w pełni formy będzie dopiero za trzy tygodnie.

Szkoleniowiec polkowickich koszykarek pozytywnie ocenił turniej. - *Spotkaliśmy się z dwoma słabszymi zespołami i jednym bardzo mocnym. Była okazja do po-*

ćwiczenia elementów taktycznych. Nie będę ukrywał, że znacznie zmieniliśmy taktykę w porównaniu do poprzedniego sezonu. Zawodniczki muszą jeszcze ugruntować niektóre rzeczy - powiedział Wojciech Spisacki.

Od dłuższego czasu największym kłopotem Orła jest krótka ławka. Obecnie trwają rozmowy z koszykarką Ostrovii, Anną Morison. Będzie to jedyne, choć jeszcze nie potwierdzone, wzmocnienie drużyny. Gra w turnieju siedmioosobowym składem miała jednak plusy, bowiem dłużej na parkiecie pokazać się mogła szesnastoletnia Alicja Moździanowska. Na razie tej koszykarce brakuje jeszcze pewności siebie, ale w przyszłości drużyna może mieć z niej pożytek.

Na koniec, z kronikarskiego obowiązku przypominamy wyniki polkowiczank: 79:50 z Pro-koszem, 52:73 z Kamą oraz 78:48 z AZS-em Uniwersytet. Najsukuteczniejszą zawodniczką turnieju była Katarzyna Miłoszewska (Pro-kosz), a za najlepszą uznano Lenę Fedoriak. (mac)

PRZED NAMI

Pomerania - Górnik Polkowice
Górnik II Polkowice - Wilkowianka
Iskra II Kochlice - Sobin
Komorniki - Kłos Moskorzyna
Łagoszowia - Żelazny Most

Górnik gra w Policach z jednym z faworytów rozgrywek - Pomeranią. Rywale naszej drużyny bardzo źle rozpoczęli rundę wiosenną, ale teraz są już w środku tabeli, na 10 miejscu i w meczu z Górnikiem będą chcieli poprawić swój dorobek. Polkowiczanie z całą pewnością nie ułatwią im zadania, kibice w Policach mogą więc być świadkami dobrego meczu. Tym bardziej, że nie tylko Pomerania sygnalizuje lepszą formę, także Górnik zagrał w ostatniej kolejce

koncertowo. Trudne zadanie stoi przed rezerwami Górnika. Spotkają się na wyjeździe z Wilkowianką, która ma o punkt mniej od zespołu z Polkowic, ale w ostatniej kolejce wygrała z Odrą Ścinawa pozbawiając tego zespołu przodownictwa w tabeli. Trudną przeprawę może mieć też zespół Sobina, który spotka się z nieobliczalnymi rezerwami Iskry w Kochlicach. W klasie B derby gminy: Komorniki - Kłos Moskorzyna a faworytami są zawodnicy gospodarzy. (greg)

W LIDZE

Górnik Polkowice - Amica II Wronki 5:1
Warta Bolesławiecka - Górnik II Polkowice 0:1
Sobin - Płomień 2:1
Burza Górzyn - Komorniki 2:1
Kłos Moskoszyn - Łagoszowia 3:1
Żelazny Most - Odra Leszkwice 2:1

To był wystrzał!!! Górnik rozbił w pył rezerwy Amiki, choć do przerwy nie było wcale tak słodko a goście napsuli trochę krwi naszemu zespołowi. Później klasę pokazał zwłaszcza Radosław Bugaj, który dzięki trzem trafieniom jest na trzecim miejscu w tabeli strzelców trzeciej ligi. Prowadzi niewiarygodny duet lidera - Floty Świnoujście: Jakubiak, Miłkuta (oba zdobyli po 9 bramek, Bugaj o trzy mniej). W czołówce jest też Tomasz Salamowski z pięcioma trafieniami i może sobie pluć w bro-

dę, że w meczu z Amiką nie zdobył bramki z karnego. Wprawdzie później się zrehabilitował, ale mógł i powinien mieć o jednego gola w dorobku więcej. Także rezerwy Górnika nie zawiodły i zgodnie z oczekiwaniami ograły słabą Wartę Bolesławiecką. Zwycięstwo Sobina umocniło tę drużynę w czołówce tabeli. W klasie B powody do smutku mieli tylko piłkarze i kibice w Komornikach. Pozostałe drużyny inkasowały komplet punktów i na początku rozgrywek na pewno nie zawodzą. (greg)

PARADA TABEL

III Liga

1. Flota	6	16	19:8	5-1-0
2. Górnik W.	6	15	13:7	5-0-1
3. Górnik P.	6	13	15:8	4-1-1
4. Chrobry	6	13	10:8	4-1-1
5. Lubuszanin	6	11	10:8	3-2-1
6. Odra	6	10	9:8	3-1-2
7. Płomień	6	9	6:7	3-0-3
8. Pogoń Św.	6	8	12:8	2-2-2
9. Kotwica	6	8	8:4	2-2-2
10. Pomerania	6	8	8:8	2-2-2
11. GKP	6	8	8:9	2-2-2
12. Miedź	6	8	3:6	2-2-2
13. Polonia	6	6	5:6	1-3-2
14. Amica II	6	6	9:14	2-0-4
15. Lechia	6	4	4:8	1-1-4
16. Warta	6	3	8:15	1-0-5
17. Progress	6	3	5:17	1-0-5
18. Pogoń O.	6	2	4:9	0-2-4

V Liga

1. Mieszko	6	13	15:5
2. Odra	6	12	10:7
3. Rataj	6	11	10:6
4. Nysa	6	10	14:11
5. Górnik Z.	5	10	11:11
6. Górnik II P.	6	9	12:8
7. Chrobry II	6	9	12:12
8. Unia	6	9	14:15
9. Sparta	6	9	11:13
10. Wilkowianka	6	8	10:12
11. Błękitni	6	7	14:15
12. Raciborowice	6	6	9:11
13. Zamek	6	6	14:22
14. Iskra	6	6	13:17
15. Stal	5	5	9:11
16. Warta	6	4	6:6

Program PTvK

20.09 Poniedziałek

08:20 Carmen
10:00 Msza Święta
10:40 Z życia przedszkolaka
11:00 Świat dalekich podróży
11:30 Czy wiesz... odc. 7.
12:00 Gawędy starego żołnierza
13:00 Pozwólmy im przeżyć
14:00 Na tropie odc. 10.
14:09 Krecik odc. 19.
14:18 Popeye żeglarz odc. 17.
14:30 Na peryferiach życia
14:45 Na peryferiach życia
15:00 Teletext
17:35 Informacje ITP.
17:50 Sport Serwis
18:00 Mecz piłki nożnej
19:33 Na tropie odc. 11.
19:42 Krecik odc. 20.
19:48 Popeye żeglarz odc. 18.
20:00 Informacje ITP.
20:30 Ring z... cz. 22.
21:25 Charlie Chaplin
21:45 Przed rajdem
22:00 Teletext

21.09 Wtorek

08:30 Ring z... cz. 22.
09:25 Charlie Chaplin
10:00 Przed rajdem
10:00 Informacje ITP.
10:15 Przynęta odc. 13.
11:00 Gawędy starego żołnierza
12:00 Życie zwierząt odc. 31.
12:30 Magazyn wędkarski odc. 11
12:45 Doping
13:00 Bonanza odc. 1.
14:00 Na tropie odc. 11.
14:09 Krecik odc. 20.
14:15 Popeye żeglarz odc. 18.
14:30 Jak pomóc polskiej biedzie
14:44 Sąsiedzi odc. 13.
15:00 Teletext
17:35 Informacje ITP.
18:00 Medycyna tradycyjna
18:30 Piłka nożna
19:30 Na tropie odc. 12.
19:38 Krecik odc. 21.
19:44 Popeye żeglarz odc. 19.
20:00 Informacje ITP.
20:30 Polskie drogi odc. 6.
22:00 Teletext

22.09 Środa

08:30 Polskie drogi odc. 6.
10:00 Informacje ITP.
10:15 Sherlock Holmes
11:00 Z najlepszymi życzeniami
12:00 Świat dalekich podróży
12:30 Magiczna Italia odc. 2.
13:00 Kariera Nikodema Dyzmy
14:03 Na tropie odc. 12.
14:11 Krecik odc. 21.
14:17 Popeye żeglarz odc. 19.
14:30 Medycyna tradycyjna
15:00 Teletext
17:00 Pr. Chrześcijański
18:00 Z jak zdrowie odc. 6.
18:15 Pieski, które kochamy
18:30 Bonanza odc. 2.
19:30 Na tropie odc. 13.
19:39 Krecik odc. 22.
19:45 Popeye żeglarz odc. 20.
20:30 Ostatni dzień lata
21:33 W cieniu zwirowiska
22:00 Teletext

23.09 Czwartek

08:30 Ostatni dzień lata
09:33 W cieniu zwirowiska
10:15 Opowieściowieckie
11:00 Świat dalekich podróży
11:30 Magiczna Italia odc. 2.
12:00 Supergwiazdy sportu
12:45 Bieg
13:00 Mistrzostwa świata w piłce
14:00 Na tropie odc. 13.
14:09 Krecik odc. 22.
14:15 Popeye żeglarz odc. 20.
14:30 Z jak zdrowie odc. 6.
14:45 Pieski, które kochamy
15:00 Teletext
17:35 Informacje ITP.
17:50 Z życia przedszkolaka
18:00 Niewidzialny człowiek
18:30 Arsenal świata cz. 1.
19:14 Żwirko i Wigóra
19:30 Igraszki w zeszycie odc. 1.
19:37 Krecik odc. 24.
19:44 Popeye żeglarz odc. 21.
20:00 Informacje ITP.
20:25 Polskie drogi odc. 7.
22:00 Teletext

ZARZĄD SPÓŁKI AQUAPARK POLKOWICE ogłasza konkurs na stanowisko **Prezesa**

Zakładu Rehabilitacji Leczniczej Spółka z o.o.

Nasze oczekiwania wobec kandydatów:

- wykształcenie wyższe - preferowane ekonomiczne;
- min. 5 letni staż pracy;
- dobra znajomość obsługi komputera;
- znajomość zagadnień Kodeksu Pracy;
- dyspozycyjność;

Podania należy składać w sekretariacie Spółki Aquapark Polkowice S.A. do dnia 27.09.1999 do godz. 10.00.

Dodatkowo prosimy o załączenie własnej koncepcji dotyczącej wizji rozwoju rehabilitacji w Aquaparku.

Rozmowy kwalifikacyjne przeprowadzone zostaną 27.09.1999 r. o godz. 12.00.

Międzyszkolny Klub Sportowy „Orzeł” Polkowice informuje, że mecze o mistrzostwo I ligi koszykówki żeńskiej w sezonie 1999/2000 odbędą się w sali sportowej Zespołu Szkół w Polkowicach przy ul. Skalników 6 o godz. 17.00 w niżej podanych terminach:

- 25.09.1999 r. Orzeł Polkowice - SMS PZKosz Warszawa
- 09.10 1999 r. Orzeł Polkowice - KS Włokniarz Białystok
- 20.10.1999 r. Orzeł Polkowice - Quay-Sport Poznań
- 06.11.1999 r. Orzeł Polkowice - TKS Łączność Olsztyn
- 17.11.1999 r. Orzeł Polkowice - AZS-AWF Kraków
- 27.11.1999 r. Orzeł Polkowice - Och! Rulimpex Bolesławiec
- 04.12.1999 r. Orzeł Polkowice - KAMA Brzeg
- 18.12.1999 r. Orzeł Polkowice - STK PERFOPOP Starach.
- 15.01.2000 r. Orzeł Polkowice - Korona Kraków
- 22.01.2000 r. Orzeł Polkowice - RTS Widzew Łódź
- 29.01.2000 r. Orzeł Polkowice - AZS Wrocław
- 19.02.2000 r. Orzeł Polkowice - GTK Gdynia
- 26.02.2000 r. Orzeł Polkowice - Olimpia Poznań

Urząd Gminy w Polkowicach informuje,

że termin płatności II raty podatku
od środków transportowych
upływa z dniem 15 września 1999 r.

Stawki roczne:

1. Od samochodów ciężarowych o ładowności:

a)	powyżej 2 t	do 4 t	włącznie	371,12
b)	powyżej 4 t	do 6 t	włącznie	506,14
c)	powyżej 6 t	do 8 t	włącznie	598,89
d)	powyżej 8 t	do 10 t	włącznie	885,90
e)	powyżej 10 t	do 12 t	włącznie	1.163,97
f)	powyżej 12 t			1.690,50

2. Od ciągników balastowych i siodłowych: 1.163,97

3. Od przyczep i naczep:

a)	o ładowności pow. 5 t do 20 t włącznie	168,71
b)	o ładowności pow. 20 t	1.000,00

4. Autobusy:

a)	od 10 do 15 miejsc	253,01
b)	powyżej 15 do 30 miejsc	463,87
c)	powyżej 30 miejsc	1.020,61

Za środki transportowe nie wymienione w komunikacie podatku nie płaci się. Wpłaty należy dokonywać w Banku Zachodnim w Polkowicach na konto Urzędu Gminy 11201304-260-139-3000/1

Na dowozie wpłaty należy wpisać nazwisko i imię posiadacza pojazdu, kwotę, markę samochodu i numer rejestracyjny.



GIEŁDA PRACY

Szczegółowych informacji udziela
Powiatowy Urząd Pracy.
Tel. 846-28-02

1. Spawacz (uprawnienia).
2. Hydraulik.
3. Kafelkarz.
4. Przedstawiciel handlowy.
5. Szwaczka.
6. Blacharz samochodowy.
7. Robotnik budowlany.
8. Kucharz (rencista)
9. Porządkowa (wykształcenie gastronomiczne)
10. Bufetowa.
11. Rzeźnik
12. Murarz (absolwent)

KOSMETYCZKA RADZI

Co robić ze skórkami wokół paznokci ?

Niestety nie każdy ma talent do swobodnego posługiwania się prawą i lewą, zwłaszcza przy bardzo precyzyjnych czynnościach. Taką właśnie czynnością jest wycinanie skórek wokół paznokci, na którą najczęściej traci się bardzo dużo czasu i nie zawsze efekt daje zadowolenie. Na szczęście dążenie do upraszczania sobie

życia tyczy się również kosmetyki.

Osobom, które nie mają czasu, ochoty ani cierpliwości do „dłubania” w paznokciach polecam stosowanie płynów do usuwania skórek. Taki manicure daje zdecydowanie lepsze efekty. Po dłuższym czasie systematycznego używania płynu potrzeba użycia cążek jest zbędna.

Skórki coraz mniej narastają, są elastyczne i nie pękają. Dodatkowo mniejsze jest ryzyko powstania infekcji i bólowych ran, co jest niestety częste przy nieuważnym wycinaniu skórek.

Aleksandra Lewicka
kosmetyczka dyplomowana
modelistka paznokci
ul. Górników 5/1
tel. 845-16-10



GIEŁDA BANKOWA



PKO
Bank Państwowy
ul. Rynek 38
tel. 845-83-33

SUPERKONTO - doskonały ROR:

- minimum formalności,
- wpłaty własne, przelewy poborów, emerytur i rent,
- korzystne oprocentowanie lokat terminowych,
- miesięczna kapitalizacja (dopisywanie) odsetek,
- bezpłatne zlecenia stałe-regulowanie opłat o charakterze powszechnym :
- gaz, telefon, rtv, energia elektryczna, raty kredytów i inne, międzynarodowe karty płatnicze i bankomatowe,
- możliwość uzyskiwania informacji o stanie konta drogą telefoniczną i internetową,
- korzystne oprocentowany kredyt odnawialny i gotówkowy:
- wysokość kredytu odnawialnego-do 6-krotności średnio - miesięcznych wpływów na rachunek-kredyt bez poręczycieli,
- wysokość kredytu gotówkowego-do 12 - krotności średnio-miesięcznych wpływów na rachunek- kredyt bez poręczycieli,
- okres posiadania rachunku oszczędnościowo- rozliczeniowego w innym banku

zaliczany - kredyt można uzyskać w tym samym dniu, w którym następuje przeniesienie konta do oddziału PKO-bp!



Bank Spółdzielczy
ul. Targowa 7
tel. 845-13-44

Kredyt konsumpcyjno - gotówkowy „Szkola”

Oferujemy Państwu
atrakcyjny kredyt gotówkowy na zakup:

- artykułów szkolnych,
- opłatę czesnego,
- inne opłaty związane z nauką,

Wysokość kredytu ustalana jest na podstawie Państwa dokumentów i nie może przekroczyć:

na okres do 6 miesięcy - 1.500 złotych,
na okres do 10 miesięcy - 2.000 złotych

Kredyt „Szkola” jest nieoprocentowany. Bank pobiera od Państwa tylko prowizję od przyznanego kredytu i to jednorazowo - w wysokości 8 % i 12,5 % w zależności od okresu kredytowania.

Gwarantujemy Państwu
szybką, miłą i profesjonalną obsługę.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług.

Informacje: Wydział kredytów, tel: 847-42-81,
ul. Pocztowa 4, Polkowice



WSZYSTKIE PROJEKCJE
W SYSTEMIE STEREO

23.09.99 Czwartek
g. 16.00

BABE. ŚWINKA W MIEŚCIE
g. 18.0

BABE. ŚWINKA W MIEŚCIE
24.09.99 Piątek
g. 16.00

BABE. ŚWINKA W MIEŚCIE
g. 18.00

BABE. ŚWINKA W MIEŚCIE
25.09.99 Sobota
g. 15.00

BABE. ŚWINKA W MIEŚCIE
g.17.00

BABE. ŚWINKA W MIEŚCIE
26.09.99 Niedziela
g. 10.00

BABE. ŚWINKA W MIEŚCIE
g. 16.00

BABE. ŚWINKA W MIEŚCIE
30.09.99 Poniedziałek
g. 18.00

GODZINA ZEMSTY
g. 20.00

GODZINA ZEMSTY

Trapkarze Starsi pod przewodnictwem Piotra Wójcika rozegrali kolejny mecz z Chrobrym Głogów. Dobra forma i przygotowanie naszych sportowców uwidoczniło się w wyniku meczu. Rezultat meczu to wynik 5:1 dla Górnika.

Bramki zdobyli:

1. Dawid Sprawka 2
2. Łukasz Nadolski 2
3. Radosław Łukaszczyk 1



Media
S.C.
agencja
reklamowo-wydawnicza
to również:

ulotki, broszury, foldery, katalogi, wizytówki, papiery firmowe, koperty.

OD POMYSŁU

DO PROJEKTU

NISKIE CENY!

DOBRA JAKOŚĆ!

Wydawca:

Agencja
Reklamowo-Wydawnicza
"MB Media" s.c.
Adres: ul. Ogrodowa 8
59-100 Polkowice

Redaguje zespół w składzie:

Sekretarz redakcji:

Grzegorz Szczepaniak
Jolanta Szumilas

stałe współpracują:

Marcin Wołoszczuk
Paweł Lubak

Adres redakcji:
ul. Ogrodowa 8
59-100 Polkowice
tel./fax 845-23-81

Dział reklam i ogłoszeń:
tel./fax 845-23-81

pracownicy działu:
Aleksandra Garczyńska
Małgorzata Skrzypek
Monika Zbieroń

Adres działu:
ul. Ogrodowa 8
59-100 Polkowice

Druk tygodnika:
Drukarnia „MB Media” s.c.
ul. Ogrodowa 8
59-100 Polkowice

Redakcja zastrzega sobie
prawo do skracania tekstów.
Tekstów niezamówionych
redakcja nie zwraca.
Za treść reklam i ogłoszeń
redakcja nie odpowiada